



**Guía para periodistas**

**Influenza  
o gripe**

## Contenido

■ ¿Qué es la influenza o gripe?	3
■ ¿Qué es la influenza estacional?	4
■ ¿Por qué al virus que causó la pandemia de 2009 se le llama influenza A/California/04/2009/(H1N1)?	5
■ ¿Qué es una pandemia de influenza?	6
■ ¿Cómo se contagia la influenza?	7
■ ¿Después de haber estado cerca de una persona enferma de influenza, en cuánto tiempo pueden aparecer los primeros síntomas?	7
■ ¿Por cuánto tiempo puede seguir contagiando un enfermo?	8
■ ¿Cuáles son los signos y síntomas de la influenza?	8
■ ¿Cuáles son los síntomas de gravedad?	9
■ ¿Qué debe hacer la población si tiene estos síntomas?	9
■ ¿Quiénes tienen mayor riesgo de complicación ante la influenza?	9
■ ¿Cómo puede evitarse la influenza estacional?	10
■ ¿Cuáles son las medidas que tiene que tomar la población para prevenir la influenza?	10
■ ¿Cuál es la mejor técnica para lavarse las manos?	11
■ ¿Existe tratamiento para la influenza?	11
■ ¿Por qué la población no debe automedicarse si tiene síntomas de gripe?	12
■ ¿Cómo se seleccionan los virus para preparar la vacuna contra la gripe?	12
■ ¿Qué virus de la gripe están incluidos en la vacuna contra la gripe estacional 2011-2012?	14
■ ¿Quién forma parte del grupo a cargo de la selección de virus de la vacuna en la OMS?	14
■ Glosario de términos	15

## ¿Qué es la influenza o gripe?

La influenza o gripe es una enfermedad de las vías respiratorias causada por un virus muy contagioso. Existen tres tipos de virus de influenza o gripe: A, B y C. De estos, los más importantes son los del tipo A, ya que tienen potencial epidémico y pandémico, y además porque se originan en algunas especies de animales (sobre todo cerdos y aves), y desde allí pasan a la población humana.

Cuando el virus de la gripe se encuentra dentro de una especie animal, puede haber cambios en el material genético de los virus, lo que puede dar lugar al origen de nuevos subtipos de virus. Estos finalmente pueden pasar a la población humana, la cual, al inicio, carece de defensas para combatir estos virus.

Cuando un nuevo subtipo de virus empieza a transmitirse de manera sostenida entre la población humana, pero esta transmisión se restringe a una sola región geográfica (un país o varios países de un solo continente) se habla de epidemia. En cambio, si se observa que hay transmisión sostenida entre humanos en varias regiones geográficas del planeta (varios continentes) se habla de pandemia.

Para que ello suceda, el nuevo subtipo de virus debe tener genes especiales que permitan que se transmita con facilidad de una persona a otra.

Un virus pandémico puede aparecer también por otro mecanismo, denominado «mutación adaptativa», en el que los virus adoptan, paulatinamente, en el curso de la infección humana, una forma cada vez más fácil de propagarse de un ser humano a otro.



Se cree que la cepa causante de la gripe española de 1918 sufrió este proceso, mutando durante un periodo desconocido antes de hacerse sumamente contagiosa entre las personas.

## ¿Qué es la influenza estacional?



Los virus de la influenza se presentan con más frecuencia durante algunas épocas del año. Esto se observa principalmente en los países de cuatro estaciones, en los cuales estos virus son más frecuentes durante el invierno (entre diciembre y marzo en los países del hemisferio norte y entre junio y agosto en los países del hemisferio sur). En Ecuador, que por definición no tiene estaciones marcadas, la influenza puede presentarse con mayor frecuencia en diferentes momentos, pero por lo general ocurre en las épocas frías y húmedas, durante las cuales el virus se adapta mejor al ambiente.

De acuerdo a la información histórica con la que contamos, la influenza en nuestro país tiene un patrón diferente en la Sierra y en la Costa. En las provincias de la Sierra es más frecuente entre los meses de noviembre a febrero, mientras que en las provincias de la Costa es más frecuente entre los meses de febrero a mayo. En general, durante los meses de junio a octubre hay poca influenza en el Ecuador.

Todos los virus de la influenza circulan permanentemente en el planeta, y cada año los tipos y subtipos de virus que se presenten pueden cambiar dentro de una misma región. Esto no quiere decir que cada año hay virus nuevos. Solamente significa que un virus que este año estuvo presente en una

determinada región puede no estar presente el próximo año; e igualmente un virus que no estuvo presente este año puede estar presente el próximo año, e incluso puede venir con algunas pequeñas mutaciones adaptativas o cambios.

Por esa razón, cada año, la Organización Mundial de la Salud estudia, de acuerdo a la información que cada país envía, cuál es la mejor vacuna para ese año en una determinada región, y realiza las respectivas recomendaciones tanto a los países como a los productores de vacunas. Es por esto que la vacuna que se usa en un determinado año no es igual a la que se usa en otro año.

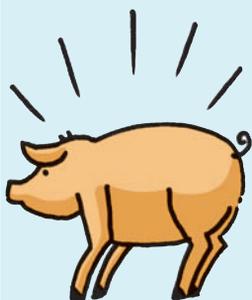
### **¿Por qué al virus que causó la pandemia de 2009 se le llama influenza A/California/04/2009/(H1N1)?**

Como se explicó antes, solo la influenza tipo A es importante en términos de salud pública porque puede causar epidemias o pandemias. La influenza tipo A se divide a su vez en varios subtipos que se clasifican con la sigla “H”, que representa a una proteína llamada histoplasmina, y la “N” que representa a una proteína llamada neuraminidasa, según la composición de proteínas que tenga el virus.

Como existen varios tipos de histoplasminas y neuraminidasas, a cada una de estas se le asigna un número, y la combinación de estos números nos da el subtipo de virus.

El virus fue identificado por primera vez en California el 15 de abril/2009 por eso se conoce como A/California/04/2009/(H1N1).





Al inicio de la pandemia del año 2009, a este subtipo de influenza se le llamó influenza o gripe porcina. Esto se debió a que este nuevo subtipo de virus se originó a través de recombinaciones que duraron muchos años en la población de cerdos.

Debido a que existen muchos subtipos de virus de influenza que son de origen porcino, y también por el hecho de que la denominación porcina dio lugar a una serie de interpretaciones equivocadas que afectaron el comercio internacional de alimentos de tipo porcino (aunque la influenza nunca se transmite por comer carne de cerdo) se prefirió adoptar la definición científica A H1N1.

## ¿Qué es una pandemia de influenza?

Una pandemia de influenza es una epidemia global de influenza que afecta a varios países, en más de un continente. Las pandemias de influenza son sucesos poco frecuentes, pero recurrentes. Típicamente se han producido a intervalos de entre 10 y 50 años a lo largo de la historia. En el siglo XX se produjeron tres pandemias: la de 1918, la de 1957 y la de 1968, con una gran cantidad de enfermos y muertos en el mundo. El A/California/04/2009/ (H1N1) ocasionó la primera pandemia del siglo XXI.

Las pandemias, al causar un aumento súbito del número de enfermos y muertos, suelen provocar que la situación sobrepase las capacidades de los servicios de salud, y pueden dar lugar a graves trastornos sociales y a pérdidas económicas.



Cuando surge un virus altamente transmisible, que afecta a humanos, éste se extiende por todo el globo. Como la cepa pandémica pertenece a un nuevo subtipo que no ha circulado antes entre seres humanos, es muy peligrosa porque la inmensa mayoría de la población no está inmunizada contra ella.

Hay que recalcar que, por tratarse de un fenómeno mundial, nunca un país puede declarar una pandemia. Estas declaratorias solamente las realiza la Organización Mundial de la Salud, luego de hacer un análisis profundo de todas las fuentes de información. Un país solo puede declarar epidemias.

### **¿Cómo se contagia la influenza?**

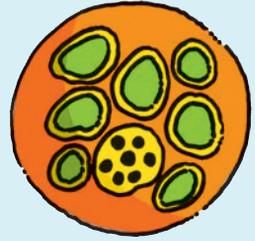
---

La influenza se transmite de persona a persona. Las gotas expulsadas al hablar, estornudar o toser, son las principales vías de transmisión de la influenza. Cuando los individuos infectados tosen o estornudan, las gotas contaminadas expulsadas pasan a sus manos, se depositan en superficies o quedan dispersas en el aire. Otra persona puede respirar el aire contaminado, o tocar las manos o superficies contaminadas y exponerse de esta forma al virus.

### **¿Después de haber estado cerca de una persona enferma de influenza, en cuánto tiempo pueden aparecer los primeros síntomas?**

---

Por lo general de 1 a 5 días, máximo 7 días.





## ¿Por cuánto tiempo puede seguir contagiando un enfermo?

Las personas con influenza pueden contagiar desde un poco antes que se inician los primeros síntomas hasta 5 días después del inicio de la enfermedad.

## ¿Cuáles son los signos y síntomas de la influenza?

Para fines operativos, la autoridad sanitaria define como “enfermedad tipo influenza” a la presencia de fiebre mayor a 38 grados, acompañada de tos o dolor de garganta.

Esta definición operativa ayuda a detectar todos los casos sospechosos de influenza; sin embargo, una persona puede tener estos mismos síntomas y no tratarse de una verdadera influenza. Asimismo, una persona con influenza puede tener otros síntomas adicionales como:

- Dolor de cabeza.
- Dolor del cuerpo.
- Falta de apetito.
- Congestión nasal.
- Malestar general y decaimiento.
- En algunos casos, se puede presentar vómito y diarrea.



## ¿Cuáles son los síntomas de gravedad?

Asimismo, para fines operativos, la autoridad sanitaria ha definido a la “Infección Respiratoria Aguda Grave” por la presencia de síntomas de “enfermedad tipo influenza” acompañada de síntomas de gravedad como son la presencia de:

- Falta de aire o dificultad para respirar
- Labios o uñas morados
- Hundimiento de costillas en los niños

Ante la presencia de estos síntomas de gravedad, es importante acudir a un servicio de salud lo más rápido posible.

## ¿Qué debe hacer la población si tiene estos síntomas?

Si una persona presenta alguno de los signos o síntomas señalados anteriormente, debe acudir a consulta médica en el establecimiento de salud más cercano. ¡No automedicarse!

## ¿Quiénes tienen mayor riesgo de complicación ante la influenza?

Al igual que en otros países, en el Ecuador se ha determinado que la población con padecimientos crónicos, tales como enfermedades cardiovasculares o respiratorias, diabetes, inmunodeficiencia,



obesidad, además de las mujeres embarazadas, y los niños menores de dos años, presentan mayor riesgo de complicación ante la influenza.

## ¿Cómo puede evitarse la influenza estacional?



Se ha demostrado que la mejor forma de evitar la influenza estacional es a través de la vacunación.

En el país la vacuna contra la influenza estacional se administra todos los años, y con prioridad a las personas que tienen mayor probabilidad de tener complicaciones: niños menores de dos años, mayores de 65 años, personas que tengan alguna enfermedad crónica (sin importar la edad) y personal de salud.

Sin embargo, y de acuerdo a los datos de otros países, se evidencia la necesidad que Ecuador realice una vigilancia activa para analizar si es necesario redefinir los grupos a vacunarse.

## ¿Cuáles son las medidas que tiene que tomar la población para prevenir la influenza?



Para prevenir la infección se deben tomar las siguientes medidas:

- Al toser o estornudar, cubrirse la nariz y la boca con pañuelo desechable o papel higiénico. Si no tiene pañuelo, tápese con el ángulo interno del codo.

- Si tiene influenza, no salude de forma directa (con beso o mano) para no contagiar a otras personas.
- Los enfermos de influenza deben evitar el contacto con otras personas. En lo posible, debe mantenerse al enfermo solo en una habitación.
- Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón.
- Lavar los utensilios de las personas enfermas con agua y jabón, para matar los virus.
- Limpiar (con agua y jabón) las superficies de los muebles que puedan estar contaminadas por virus de los enfermos de influenza.



### **¿Cuál es la mejor técnica para lavarse las manos?**

Mojar y enjabonar las manos. Restregar dorso con dorso, palma con palma y los dedos también. No olvidar lavarse las uñas. Enjuagarse bien. Secarse con una toalla limpia o de papel y eliminarla en un basurero.



### **¿Existe tratamiento para la influenza?**

En la mayoría de los casos, la influenza o gripe se trata con reposo y tomando abundantes líquidos.

Hay medicamentos que reducen los síntomas y otros que combaten el virus (antivirales) que son útiles en los casos más graves.

Los medicamentos deben tomarse solamente bajo prescripción médica.

## ¿Por qué la población no debe automedicarse si tiene síntomas de gripe?



- Porque puede provocar la disminución de los síntomas, retrasar su aparición, y dificultar el diagnóstico.
- Porque los antibióticos no combaten el virus.
- Porque los antigripales esconden los síntomas, impiden la eliminación de secreciones y cortan la tos (que son nuestros mecanismos de defensa).
- Porque si no está enfermo y toma antibióticos, puede generar resistencia, es decir que éstos no harán efecto cuando la persona lo necesite. Por eso, solo tienen que ser prescritos por un médico.

## ¿Cómo se seleccionan los virus para preparar la vacuna contra la gripe?



Los virus de la influenza (gripe) seleccionados para su inclusión en las vacunas contra la gripe de temporada se actualizan cada año en función de la información acerca de qué cepas del virus de la influenza se identifican, cómo se están propagando y qué tan efectivas resultan las cepas de las vacunas en la protección contra las cepas recién identificadas.

En la actualidad, 130 centros nacionales para la influenza en 101 países mantienen vigilancia durante todo el año para la influenza y estudian las tendencias de las enfermedades relacionadas con ésta. Posteriormente, estos laboratorios envían virus de influenza a alguno de los cinco Centros de Referencia e Investigación de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que colaboran y que están ubicados en los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ubicados en Atlanta, Georgia, EE.UU.; Londres, Reino Unido (National Institute for Medical Research); Melbourne, Australia (Victoria Infectious Diseases Reference Laboratory); Tokio, Japón (National Institute for Infectious Diseases); Beijing, China (Chinese National Influenza Center) para realizar análisis adicionales.

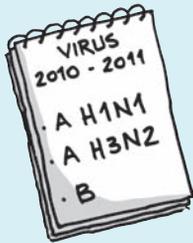


La vacuna contra la gripe estacional es una vacuna trivalente (una vacuna de tres componentes), y cada componente seleccionado para proteger contra uno de los tres grupos principales de virus de la gripe que circulan entre los seres humanos. La vacuna A H1N1 2009 del año pasado se elaboró en respuesta a la pandemia reconocida por primera vez en abril de 2009, y a diferencia de las vacunas contra la gripe de temporada, la vacuna contra el virus pandémico brindaba protección solo contra una cepa del virus de la gripe, el virus H1N1 2009.



Los tres virus de la vacuna se eligen para maximizar las probabilidades de que la vacuna ofrezca resistencia a los principales virus que circulen durante

la próxima temporada de gripe. La OMS recomienda algunos virus específicos de vacunas para su elaboración, pero posteriormente cada país toma su propia decisión en cuanto a la concesión de licencias de las vacunas en su país. En los Estados Unidos, la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) determina qué virus se utilizarán en las vacunas con licencia en EE.UU.



## ¿Qué virus de la gripe están incluidos en la vacuna contra la gripe estacional 2011-2012?

---

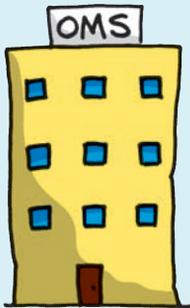
Están incluidos los siguientes virus: A H1N1, A H3N2 y B.

El virus H1N1 es el mismo virus que circuló en el 2009 – 2010 y es el mismo de la vacuna H1N1 2009.

## ¿Quién forma parte del grupo a cargo de la selección de virus de la vacuna en la OMS?

---

El grupo de la OMS a cargo de la toma de decisiones respecto de los virus de la vacuna incluye a representantes de la OMS, de Centros de Colaboración de la OMS, Laboratorios Esenciales de Regulación y otros de la Red Mundial de Vigilancia de la Influenza (GISN, por sus siglas en inglés). Después de que la OMS hace sus recomendaciones, el Comité Asesor sobre Vacunas y Productos Biológicos Relacionados (VRBPAC) de la FDA de los EE.UU. se reúne para aprobar o modificar las recomendaciones de la OMS para los Estados Unidos.



## Glosario de términos

**Epidemia:** es el aumento inusual de una enfermedad en un tiempo y lugar determinado.

**Pandemia:** es una epidemia que tiene una amplia presencia en varios continentes del mundo.

**Periodo de incubación:** es el intervalo entre la exposición (infección o infestación), y el inicio de signos y síntomas clínicos de la enfermedad.

**Periodo de transmisibilidad:** es el lapso en días, semanas o meses en el cual se transmite el agente infeccioso, de manera directa o indirecta, de una persona infectada a otra, de un animal infectado a los seres humanos, o de una persona infectada a los animales o a los artrópodos.

### Mayor información sobre la gripe o influenza

[www.msp.gob.ec/](http://www.msp.gob.ec/)

[www.paho.org/](http://www.paho.org/)

[www.who.org](http://www.who.org)

[www.cdc.gov/spanish/](http://www.cdc.gov/spanish/)

La Salud ya es de todos !



GOBIERNO NACIONAL DE LA  
REPÚBLICA DEL ECUADOR

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA



**Organización  
Panamericana  
de la Salud**

Oficina Regional de la  
Organización Mundial de la Salud

**REPRESENTACION ECUADOR**